CanalPro CHX (DE)

Beschreibung:
CanalPro CHX 2% ist eine Chlorhexidindigluconatlösung. Sie ist zur Spülung von Wurzelkanälen und die Gewebeauflösung während und nach der Aufbereitung in der Endodontie indiziert. Entfernen Sie die Schmierschicht mit einer geeigneten Spüllösung wie z. B. EDTA-Lösung oder Zitronensäure 12,5%.
Nur für die professionelle Verwendung.

Gebrauchsanweisung:
1. Spülen Sie den Kanal mit EDTA-Lösung 17% vor, um die Schmierschicht zu entfernen.
2. Spülen Sie mit CanalPro Natriumhypochlorit (NaOCl).
3. Spülen Sie das NaOCl mit sterilem Wasser oder Anästhesielösung aus.
4. Befüllen Sie die Spritze mit CanalPro CHX 2% (10 ml werden empfohlen). Befestigen Sie die Spülkanüle sicher auf der Spritze.
5. Spülen Sie durchgehend mindestens 2 Minuten lang (10 bis 20 ml pro Kanal werden empfohlen).
6. Entfernen und entsorgen Sie die Spritze und die Spülkanüle.
7. Trocknen und verschließen Sie den Wurzelkanal.

Vorsicht:
1. Lesen Sie das Materialsicherheitsdatenblatt für den Umgang mit dem Material und Sicherheitsinformationen.
2. Die Spülung darf den apikalen Bereich nicht reizen.
3. Nicht verschlucken, nicht injizieren.
4. Nicht als Mundspülung verwenden.

Hinweise:
1. Chlorhexidin enthaltende Produkte dürfen nicht mit natriumhypochlorithaltigen Produkten vermischt werden, da sonst ein rötlichbraunes und schlecht lösliches Präzipitat entsteht.
2. Für Kinder unzugänglich aufbewahren.
3. Kontakt mit Haut und Augen vermeiden.

Lagerung:
Bei Zimmertemperatur trocken, unter Ausschluss von Hitze und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt, aufbewahren.

Packungsgrößen:
100 ml und 500 ml

Verfasst am:
02-2014

***

CanalPro CHX (EN)

Description:
CanalPro CHX 2% is a chlorhexidine digluconate solution. It is intended for the irrigation and debridement of root canals during and after instrumentation in endodontic treatment.
Remove smear layer with appropriate irrigant such as EDTA solution or Citric Acid 12.5%.
For professional use only.

Instruction for use:
1. Use 17% EDTA as a pre-rinse in the canal to remove smear layer.
2. Rinse with CanalPro Sodium Hypochlorite (NaOCl).
3. Rinse out the NaOCl with sterile water or anesthetic solution.
4. Fill syringe with CanalPro CHX 2% (10 ml recommended). Attach irrigation tip securely to syringe.
5. Continuously irrigate for a minimum of 2 minutes (10 - 20 ml per canal recommended).
6. Remove and dispose of syringe and irrigating tip.
7. Dry and obturate the root canal.

Precautions:
1. Read MSDS for material handling and safety information.
2. Irrigation should not be irritant for the apical area.
3. Do not ingest, do not inject.
4. Not to be used as an oral rinse.

Warnings:
1. Products containing chlorhexidine must not be mixed with products containing sodium hypochlorite to prevent formation of a reddish-brown low solubility precipitate.
2. Keep out of the reach of children.
3. Avoid contact with skin and eyes.

Storage:
Store at room temperature, dry area, away from heat and direct sunlight.

Package sizes:
100 ml and 500 ml

Date of issue:
02-2014

***

CanalPro CHX (FR)

Description:
CanalPro CHX 2 % est une solution de digluconate de chlorhexidine. Indiquée pour l'irrigation et le débridement des canaux radiculaires avant, pendant et apr s la phase de préparation, dans le cadre d'un traitement endodontique.
Éliminer les boues dentinaires l'aide d'une solution d'irrigation appropriée telle que de l'EDTA ou de l'acide citrique 12,5 %.
Réservé un usage professionnel.

Mode d'emploi:
1. Utiliser une solution d'EDTA 17 % en pré-rin age dans le canal afin d'éliminer les boues dentinaires.
2. Rincer l 'aide de CanalPro Hypochlorite de sodium (NaOCl).
3. Rincer NaOCl en irrigant abondamment avecde l'eau traitée ou du sérum physiologique.
4. Remplir la seringue de CanalPro CHX 2% (quantité recommandée: 10 ml). Fixer fermement l'embout d'irrigation sur la seringue.
5. Irriguer en continu pendant au moins 2 minutes (quantité recommandée: 10 20 ml par canal).
6. Retirer la seringue et l'embout d'irrigation et les mettre au rebut.
7. Sécher et obturer le canal radiculaire.

Précautions d'emploi:
1. Lire la FTSS pour plus d'informations sur la sécurité et la manipulation du produit.
2. L'irrigation ne doit pas irriter la région apicale.
3. Ne pas ingérer ni injecter.
4. Ne pas utiliser en bain de bouche.

Mises en garde:
1. Les produits base de chlorhexidine ne doivent pas tre mélangés c eux contenant de l'hypochlorite de sodium afin d'éviter la formation d'un précipité rouge-brun faiblement soluble.
2. Tenir hors de portée des enfants.
3. Éviter tout contact avec la peau et les yeux.

Stockage:
Conserver température ambiante, dans un endroit sec, l'abri de la chaleur et de la lumi re directe du soleil.

Conditionnements:
100 ml et 500 ml

Date de rédaction ou révision de la notice:
02-2014

***

CanalPro CHX (IT)

Descrizione:
CanalPro CHX 2% una soluzione di clorexidina digluconato. destinata all'irrigazione e alla detersione dei canali radicolari durante e dopo trattamento endodontico. Rimuovere lo smear layer con irrigante appropriato, ad esempio soluzione di EDTA o acido citrico al 12,5%.
Solo per uso professionale.

Istruzioni per l'uso:
1. Utilizzare EDTA al 17% come pre-risciacquo all'interno del canale per eliminare lo smear layer.
2. Risciacquare con ipoclorito di sodio CanalPro NaOCl.
3. Eliminare il NaOCl con acqua sterile o soluzione anestetica.
4. Riempire la siringa con CanalPro CHX 2% (raccomandati 10 ml). Connettere il puntale di irrigazione alla siringa in modo sicuro.
5. Irrigare in maniera continuata per un minimo di 2 minuti (raccomandati 10–20 ml per canale).
6. Rimuovere e scartare la siringa e il puntale di irrigazione.
7. Asciugare e otturare il canale.

Precauzioni:
1. Per la corretta manipolazione del materiale e le informazioni di sicurezza, leggere la Scheda Dati di Sicurezza.
2. L'irrigazione non deve irritare la zona apicale.
3. Non ingerire, non iniettare.
4. Non utilizzare come collutorio.

Avvertenze:
1. Non mischiare assolutamente i prodotti che contengono clorexidina con prodotti che contengono ipoclorito di sodio per evitare la formazione di un precipitato a bassa solubilit di colore rossastromarrone.
2. Tenere lontano dalla portata dei bambini.
3. Evitare il contatto con gli occhi e la cute.

Conservazione:
Conservare a temperatura ambiente in luogo asciutto, lontano da fonti di calore e luce solare diretta.

Confezioni:
100 ml e 500 ml

Data di emissione:
02-2014

***

CanalPro CHX (ES)

Descripción:
CanalPro CHX 2% es una solución de digluconato de clorhexidina. Su uso previsto es la irrigación y el desbridamiento del canal radicular durante y después de la instrumentación en el tratamiento endodóncico. Elimine el barrillo dentinario con un irrigante adecuado, como una solución EDTA o cido c trico al 12,5 %.
Solo para uso profesional.

Instrucciones de uso:
1. Use EDTA al 17 % como pre-enjuague del canal para eliminar el barrillo dentinario.
2. Enjuague con hipoclorito de sodio CanalPro (NaOCl).
3. Aclare el NaOCl con agua estéril o una solución anestésica.
4. Llene la jeringa con CanalPro CHX 2% (se recomiendan 10 ml). Asegure la punta de irrigación a la jeringa.
5. Irrigue de forma continua durante al menos 2 minutos (se recomiendan 10 - 20 ml por canal).
6. Extraiga y deseche la jeringa y la punta de irrigación.
7. Seque y obture el canal radicular.

Precauciones:
1. Consulte la información sobre seguridad y manipulación del material en la ficha de datos de seguridad.
2. La irrigación no debe ser irritante para la zona apical.
3. No ingerir ni inyectar.
4. No utilizar como enjuague bucal.

Advertencias:
1. Los productos con clorhexidina no deben mezclarse con productos con hipoclorito de sodio para evitar la formación de un precipitado marrón rojizo de baja solubilidad.
2. Manténgase fuera del alcance de los ni os.
3. Evite el contacto dérmico y ocular.

Almacenamiento:
Consérvese a temperatura ambiente en un lugar seco protegido del calor y la radiación solar directa.

Tama o del envase:
100 ml y 500 ml

Fecha de expedición:
02-2014

***

CanalPro CHX (PT)

Descri o:
O CanalPro CHX 2% é uma solu o de digluconato de clorexidina. Destina-se irriga o e ao desbridamento dos canais radiculares durante e depois da instrumenta o em tratamento endod ntico.
Remover a camada de esfrega o com um irrigante apropriado, como seja a solu o EDT A ou cido c trico a 12,5%.
Apenas para utiliza o profissional.

Instru ões de utiliza o:
1. Usar EDTA a 17% para enxaguar previamente no canal e remover a camada de esfrega o.
2. Enxaguar com hipoclorito de sódio (NaOCl) CanalPro.
3. Remover o NaOCl com gua estéril ou solu o anestésica.
4. Encher a seringa com CanalPro CHX 2% (recomendado 10 ml). Ligar a ponta de irriga o seringa com firmeza.
5. Irrigar continuamente durante um m nimo de 2 minutos. (recomendado 10 - 20 ml por canal).
6. Remover e eliminar a seringa e a ponta de irriga o.
7. Secar e obturar o canal radicular.

Precau ões:
1. Ler a ficha de seguran a relativamente ao manuseamento do material e a informa ões de seguran a.
2. A irriga o n o deve ser irritante para a rea apical.
3. N o ingerir , n o injetar .
4. N o usar como enxaguatório bucal.

Avisos:
1. Os produtos contendo clorexidina n o podem ser misturados com outros contendo hipoclorito de sódio para evitar a forma o de um precipitado de baixa solubilidade de cor castanha avermelhada.
2. Manter fora do alcance das crian as.
3. Evitar o contacto com a pele e os olhos.

Armazenamento:
Guardar temperatura ambiente, em local seco, longe do calor e da luz solar direta.

Tamanhos de embalagem:
100 ml e 500 ml

Data de publica o:
02-2014

***

CanalPro CHX (NL)

Omschrijving:
CanalPro CHX 2% is een chloorhexidine-digluconaatoplossing. Het materiaal is bedoeld voor het irrigeren en debrideren van wortelkanalen tijdens en na de toepassing van instrumenten bij endodontische behandelingen.
Verwijder de smeerlaag met een geschikt irrigatiemiddel, zoals een EDTA-oplossing of een citroenzuuroplossing van 12,5%.
Alleen voor professioneel gebruik.

Gebruiksaanwijzing:
1. Gebruik een oplossing van 17% EDTA als voorspoelmiddel in het kanaal. Daarmee verdwijnt de smeerlaag.
2. Spoel met CanalPro NaOCl (natriumhypochloriet).
3. Spoel het NaOCl weg met steriel water of een anesthetische oplossing.
4. Vul de spuit met CanalPro CHX 2% (aanbevolen wordt 10 ml). Maak de irrigatietip stevig vast aan de spuit.
5. Irrigeer de kanalen continu gedurende minimaal 2 minuten. (aanbevolen worden 10 - 20 ml per kanaal).
6. Verwijder de irrigatietip en de spuit en gooi beide weg.
7. Maak het wortelkanaal droog en obtureer het.

Voorzorgsmaatregelen:
1. Lees het veiligheidsinformatieblad voor de juiste omgang met het materiaal en de veiligheidsinformatie.
2. Zorg ervoor dat irrigatie het apicale gebied niet irriteert.
3. Niet inslikken, niet injecteren.
4. Niet gebruiken als mondspoelmiddel.

Waarschuwingen:
1. Vermeng producten die chloorhexidine bevatten niet met producten met natriumhypochloriet, zo voorkomt u de vorming van een roodbruine, slecht oplosbare afzetting.
2. Buiten bereik van kinderen bewaren.
3. Vermijd contact met de huid en de ogen.

Bewaren:
Bewaar bij kamertemperatuur op een droge plaats. Bescherm het materiaal tegen warmte en direct zonlicht.

Verpakkingsgrootten:
100 ml en 500 ml

Datum van uitgifte:
02-2014

***

CanalPro CHX (DA)

Beskrivelse:
CanalPro CHX 2% Chlorhexidine 2% er en vandig klorhexidinglykonat-opl sning, del gger Gram-positive og Gram-negative bakterier, svampeinfektioner og vira. Anvendes ved endodontiske behandlinger til antimikrobiel skylning af rodkanalerne og til fjernelse af d dt v v. Fjern laget af partikelrester med et passende skyllemiddel såsom EDTA-opl sning eller 12,5% citronsyre.
Kun til professionel anvendelse for tandl ger .

Anvendelse:
1. Anvend EDTA 17%-opl sning til forskylning og fjernelse af behandlingsrester.
2. Ved behov skyl med CanalPro (NaClO).
3. Fjern hypoklorit (NaClO) fra kanalen ved skylning med sterilt vand eller an stetisk opl sning.
4. Fyld spr jten med Top Dent Chlorhexidine 2%-opl sning (10 ml anbefales), s t skyllenålen godt fast på spr jten.
5. Skyl rodkanalerne vedholdende i mindst 2 minutter, 10-20 ml for hver kanal anbefales.
6. Fjern og bortkast spr jte og skyllespids.
7. T r og fyld rodkanalen.

Forebyggende foranstaltninger:
1. L s sikkerhedsinformation og om materialets behandling på produktets sikkerhedsblad.
2. Ved skylning af en rodkanal må opl sningen ikke presses ind i det periapikale v v .
3. Ikke til indspr jtning, må ikke sluges.
4. Må ikke anvendes som mundskyllemiddel.

Advarsler:
1. En opl sning indeholdende klorhexidinglykonat må ikke blandes med en opl sning indeholdende hypoklorit for at undgå dannelse af lavopl seligt r dbrunt bundfald.
2. Opbevares utilg ngeligt for b rn.
3. Undgå kontakt med hud og jne.
,

Opbevaring:
Opbevares t rt ved stuetemperatur, på afstand fra varmekilder og direkte sollys.

Emballage:
100 ml og 500 ml

Udgivelsesdato:
02-2014

***

CanalPro CHX (SV)

Beskrivning:
CanalPro CHX 2% är klorhexidinglukonat i vattenlösning, som dödar grampositiva, gramnegativa bakterier, svampinfektioner och virus. Medlet med antimikrobiell effekt används vid endodontiska behandlingar för sköljning av rotkanaler och dess rengöring från döda vävnader.
För yrkesmässig användning inom tandvård.

Användning:
1. Använd EDTA 17% lösning för första spolning och rengöring från rester från prepareringen.
2. Vid behov skölj med CanalPro (NaOCl) hypoklorit lösning.
3. Rengör kanalen från hypoklorit (NaOCl) genom att spola med steriliserat vatten.
4. Fyll sprutan med CanalPro CHX 2% lösning (rekommenderad volym 5-10 ml) och sätt på kanylen för sköljning.
5. Skölj rent rotkanaler 2 minuter, rekommenderad volym 10-20 ml per kanal.
6. Efter behandling kassera sprutan och kanylen.
7. Torka och fyll rotkanalen.

Försiktighetsåtgärder:
1. Läs noggrant produktens säkerhetsdatablad om materialhantering och säkerhetsföreskrifter.
2. Vid sköljning av rotkanalen får inte lösningen sprutas i periapikal vävnad.
3. Medlet får inte injiceras eller förtäras.
4. Får inte användas som munsköljmedel.

Varningar:
1. Lösning som innehåller klorhexidinglukonat får inte blandas med lösningar som innehåller hypoklorit för attundvika bildning av glukonatfällning.
2. Förvaras oåtkomligt för barn.
3. Undvik kontakt med ögonen.

Förvaring:
Förvaras torrt och svalt, undvik värme och direkt solljus.

Förpackning:
100ml och 500ml

Utfärdat:
02-2014

***

CanalPro CHX (NO)

Beskrivelse:
CanalPro CHX 2% er en vannbasert klorhekksidinglykonatl sning, som delegger gram-positive og gram-negative bakterier, soppinfeksjoner og virus. Brukes for antimikrobiell skylling og fjerning av d dt vev og preparatrester i rotkanaler under endodontisk behandling. Fjern laget av partikkelrester med et egnet skyllemiddel som EDTA - l sning eller 12.5% sitronsyre.
Kun for profesjonelt bruk.

Bruksanvisning:
1. Bruk 17% EDTA for forhåndsskylling i kanalen for å fjerne behandlingsrester.
2. Skyll ved behov med CanalPro (NaOCl) hypokloritt l sning.
3. Skyll vekk hypoklorit-l sningen fra kanalen ved skylling med sterilt vann eller anestetisk l sning.
4. Fyll spr yten med CanalPro CHX 2% (5-10 ml anbefalt) og fest skyllespissen godt på spr yten.
5. Skyll sammenhengende i minst 2 minutter, 10-20 ml for hver kanal er anbefalt.
6. Fjern og kasten spr yten og skyllespissen.
7. T rk og fyll rotkanalen.

Forholdsregler:
1. Les sikkerhetsdatabladene med hensyn til håndtering og sikkerhetsinformasjon for materialene.
2. Ved skylling av rotkanalen må ikke l sningen presses inn i perapikalt vev.
3. Må ikke svelges, må ikke injiseres.
4. Må ikke brukes som munnskyllevann.

Advarsler:
1. En l sning som inneholder klorheksidinglykonat må ikke blandes med en l sning som inneholder hypoklorittt, dette for at unngå dannelse av lavoppl selig r dbrunt bunnfall.
2. Oppbevares utilgjengelig for barn.
3. Unngå kontakt med hud og yne.

Lagring:
Oppbevar kj lig og t rt, beskyttet fra varme og direkte sollys.

Pakningsst rrelser:
100 ml og 500 ml

Utsendingsdato:
02-2014

***

CanalPro CHX (FI)

Tuotekuvaus:
CanalPro CHX 2% on klooriheksidiiniglukonaattiliuos. Se on tarkoitettu juurikanavien huuhteluun ja puhdistamiseen. Poista smear layer sopivalla huuhtelunesteellä, kuten EDTA-liuoksella tai sitruunahapolla (12,5 %).
Vain hammaslääketieteelliseen käyttöön.

Käyttöohje:
1. Käytä 17% EDTA liuosta esihuuhteluun poistaaksesi kanavasta smear layerin.
2. Huuhtele CanalPro (NaOCl) -hypokloriittiliuoksella.
3. Huuhtele hypokloriitti pois steriilillä vedellä tai anestisella liuoksella.
4. Täytä huuhteluruisku CanalPro CHX 2%-liuoksella (suositeltava määrä 10 ml) ja kiinnitä ruiskuun huuhteluneula.
5. Huuhtele yhtäjaksoisesti vähintään 2 minuuttia (suositeltava määrä 10-20 ml).
6. Irrota ruisku ja huuhteluneula ja heitä ne pois.
7. Kuivaa ja täytä juurikanava.

Varotoimenpiteet:
1. Lue materiaalin käsittelyohjeet ja turvallisuustiedot tuotteen käyttöturvallisuustiedotteesta.
2. Juurikanavaa huuhdottaessa liuosta ei saa painaa periapikaaliisiin kudoksiin.
3. Ei saa injektoida eikä niellä.
4. Ei saa käyttää suuhuuhteena.

Varoitukset:
1. Lue materiaalin käsittelyohjeet ja turvallisuustiedot tuotteen käyttöturvallisuustiedotteesta.
2. Juurikanavaa huuhdottaessa liuosta ei saa painaa periapikaaliisiin kudoksiin.
3. Vältettävä iho- ja silmäkosketusta.

Varastointi:
Säilytys kuivassa ja viileässä, kuumuudelta ja suoralta auringonvalolta suojattuna.

Pakkaus:
100 ml ja 500 ml

Julkaisupäivä:
02-2014

***

CanalPro CHX (EL)

Περιγραφή:
Το CanalPro CHX 2% είναι ένα διάλυμα διγλυκονικής χλωρεξιδίνης. Προορίζεται για την έκπλυση και τον καθαρισμο των ριζικών σωλήνων κατά τη διάρκεια και μετά την επεξεργασία στην ενδοδοντική θεραπεία. Αφαιρέστε το στρώμα επιχρίσματος με το κατάλληλο μέσο έκπλυσης, όπως διάλυμα EDTA ή κιτρικό οξύ 12,5%. Μόνο για επαγγελματική χρήση.

Οδηγίες χρήσης:
1. Χρησιμοποιήστε 17% EDTA ως προέκπλυση στο ριζικό σωλήνα για να αφαιρέσετε το στρώμα επιχρίσματος.
2. Ξεπλύνετε με υποχλωριώδες νάτριο (NaOCl) CanalPro.
3. Ξεπλύνετε το NaOCl με στείρο νερό ή αναισθητικό διάλυμα
4. Γεμίστε τη σύριγγα με CanalPro CHX 2% (συνιστώνται 10 ml). Συνδέστε το ρύγχος έκπλυσης με ασφάλεια στη σύριγγα.
5. Εκπλύνετε συνεχώς για τουλάχιστον 2 λεπτά (συνιστώνται 10 – 20 ml ανά ριζικό σωλήνα).
6. Αφαιρέστε και απορρίψτε τη σύριγγα και το ρύγχος έκπλυσης.
7. Στεγνώστε και εμφράξτε το ριζικό σωλήνα.

Προφυλάξεις:
1. Διαβάστε το φύλλο δεδομένων ασφάλειας υλικού (MSDS) για πληροφορίες χειρισμού και ασφάλειας του υλικού.
2. Η έκπλυση δεν θα πρέπει να είναι ερεθιστική για την ακρορριζική περιοχή.
3. Μην καταπίνετε, μην εγχεετε το διάλυμα εκτος του ριζικού σωλήνα.
4. Να μη χρησιμοποιείται ως στοματόπλυμα.

Προειδοποιήσεις:
1. Τα προϊόντα που περιέχουν χλωρεξιδίνη δεν πρέπει να αναμειγνύονται με προϊόντα που περιέχουν υποχλωριώδες νάτριο, για να αποφευχθεί ο σχηματισμός κοκκινωπού-καφέ ιζήματος χαμηλής διαλυτότητας.
2. Μακριά από παιδιά.
3. Αποφεύγετε επαφή με το δέρμα και με τα μάτια.

Φύλαξη:
Φυλάσσετε σε θερμοκρασία δωματίου, σε ξηρό χώρο, μακριά από θερμότητα και άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

Μεγέθη συσκευασίας:
100 ml και 500 ml

Ημερομηνία έκδοσης:
02-2014

***

CHX CanalPro (RO)

Descriere:
CHX 2% CanalPro este o soluție de clorhexidină digluconat. Este destinată irigării și debridării canalelor radiculare n timpul și după aplicarea tehnicii de instrumentare n cadrul tratamentului endodontic. ndepărtează stratul de detritus cu un irigant corespunzător, cum ar fi soluție EDTA sau soluție de acid citric 12,5%.
Numai pentru uz profesional.

Instrucțiuni de utilizare:
1. Utilizați EDTA 17% ca mijloc de preclătire n canal pentru ndepărtarea stratului de detritus.

2. Clătiți cu hipoclorit de sodiu (NaOCl) CanalPro.
3. Clătiți cu apă sterilă sau cu soluție anestezică pentru ndepărtarea NaOCl.
4. Umpleți seringa cu CHX 2% CanalPro (recomandat 10 ml). Atașați v rful de irigare fix ndul la sering ă
5. Irigați continuu timp de minimum 2 minute. (recomandat 10 - 20 ml per canal).
6. Scoateți și aruncați seringa și v rful de irigare.
7. Uscați și obturați canalul radicular.

Precauții:
1. Citiți Fișa tehnică de securitate (FTS) a materialului pentru informații privind manipularea și siguranța acestuia.
2. Irigarea nu trebuie să fie iritantă pentru zona apicală.
3. A nu se ingera; a nu se injecta.
4. A nu se folosi sub formă de clătire orală.

Avertizări:
1. Produsele care conțin clorhexidină nu trebuie să fie amestecate cu produse care conțin hipoclorit de sodiu, pentru a preveni formarea unui precipitat brunroșiatic cu solubilitate scăzută.
2. A nu se lăsa la ndem na copiilor .
3. Evitați contactul cu pielea și ochii.

Depozitare:
Depozitați la temperatura camerei, ntr-un loc uscat, ferit de surse de căldură și de lumina directă a soarelui.

Dimensiunile ambalajelor:
100 ml și 500 ml

Data publicării:
02-2014

***

CanalPro CHX (PL)

Opis:
CanalPro CHX 2% jest roztworem diglukonianu chlorheksydyny. Jest on przeznaczony do płukania i oczyszczania kanałów korzeniowych w czasie i po opracowaniu mechanicznym w leczeniu endodontycznym. Warstwę mazistą usunąć odpowiednim płynem płuczącym, takim jak roztwór EDTA lub 12,5% kwas cytrynowy.
Tylko do profesjonalnego użytku.

Instrukcja zastosowania:
1. Użyć 17% roztworu EDTA do wstępnego płukania kanału w celu usunięcia warstwy mazistej.
2. Przepłukać roztworem CanalPro z podchlorynem sodu (NaOCl).
3. Wypłukać NaOCl jałową wodą lub roztworem znieczulającym.
4. Napełnić strzykawkę roztworem CanalPro CHX 2% (zalecane 10 ml). Na strzykawkę założyć mocno końcówkę do płukania.
5. Płukać ciągle przez co najmniej 2 minuty. (zalecane 10 – 20 ml na kanał).
6. Zdjąć l wyrzucić strzykawkę i końcówkę do płukania.
7. Wysuszyć i wypełnić kanał korzeniowy.

Środki ostrożności:
1. Zapoznać się z kartą charakterystyki substancji odnośnie informacji dotyczących posługiwania się produktem i bezpieczeństwa.
2. Płukanie nie powinno być drażniące dla obszaru wierzchołkowego.
3. Nie połykać, nie wstrzykiwać.
4. Produkt nieprzeznaczony do stosowania jako płukanka do jamy ustnej.

Ostrzeżenia:
1. Produktów zawierających chlorheksydynę nie wolno mieszać z produktami zawierającymi podchloryn sodu, aby zapobiec wytworzeniu się czerwonawobrązowego osadu o słabej rozpuszczalności.
2. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
3. Unikać styczności ze skórą i oczami.

Przechowywanie:
Przechowywać w temperaturze pokojowej, w suchym miejscu z dala od źródeł ciepła i bezpośredniego nasłonecznienia.

Wielkości opakowań:
100 ml i 500 ml

Data sporządzenia informacji:
02-2014

***

CanalPro CHX (SL)

Opis:
CanalPro CHX 2% je raztopina klorheksidindiglukonata. Namenjena je za izpiranje in čiščenje koreninskih kanalov med in po instrumentaciji pri endodontskem zdravljenju. Z raztopino EDTA ali 12,5-odstotno raztopino citronske kisline odstranite razmazovino.
Samo za poklicno uporabo.

Navodila za uporabo:
1. Z 17-odstotno EDTA predhodno izperite kanal, da odstranite razmazovino.
2. Izperite z natrijevim hipokloritom (NaOCl) CanalPro.
3. Izperite NaOCl s sterilno fiziološko raztopino ali z raztopino anestetika.
4. Brizgo napolnite z 2%-odstotno raztopino CanalPro CHX 2% (priporočamo 10 ml). Na brizgo dobro namestite konico za izpiranje.
5. Stalno izpirajte vsaj 2 minuti. (Priporočamo 10–20 ml na kanal).
6. Brizgo in konico za izpiranje odstranite in zavrzite.
7. Koreninski kanal osušite in zapolnite.

Previdnostni ukrepi:
1. Preberite navodila o uporabi za varno uporabo inrokovanje z materialom.
2. Izpiranje ne sme dražiti apikalnega področja.
3. Ne zaužijte in ne injicirajte.
4. Ni za uporabo kot ustna voda.

Opozorila:
1. Izdelkov, ki vsebujejo klorheksidin, ne smete mešati z izdelki, ki vsebujejo natrijev hipoklorit, da se ne nabere rdečkastorjava težko topna oborina.
2. Shranjujte nedosegljivo otrokom.
3. Preprečite stik s kožo in očmi.

Shranjevanje:
Shranjujte pri sobni temperaturi, v suhem prostoru in ne izpostavljajte vročini in neposredni sončni svetlobi.

Velikosti pakiranja:
100 ml in 500 ml

Datum izdaje:
02-2014

***

CanalPro CHX (LT)

Aprašymas:
CanalPro CHX yra 2 % chlorheksidino digliukonato tirpalas. Jis skirtas šaknų kanalų plovimui ir išvalymui nuo nuosėdų vykdant instrumentais atliekamas endodontinio gydymo procedūras ir jas pabaigus. Lipnųjį sluoksnį pašalinkite naudodami atitinkamą plovimo skystį, pavyzdžiui, EDTA tirpalą ar 12,5 % citrinų rūgšties tirpalą.
Skirta tik profesionaliam naudojimui.

Naudojimo instrukcijos:
1. Norėdami pašalinti lipnųjį sluoksnį pradiniam kanalo plovimui naudokite 17% EDTA tirpalą.
2. Praskalaukite „CanalPro" natrio hipochlorito (NaOCl) tirpalu.
3. NaOCl išskalaukite steriliu vandeniu ar anestetiko tirpalu.
4. Pripildykite švirkštą CanalPro CHX 2% tirpalu (rekomenduojama 10 ml) ir prie švirkšto tvirtai pritvirtinkite plovimo antgalį.
5. Pastoviai plaukite mažiausiai 2 minutes. (Rekomenduojama 10-20 ml tirpalo vienam kanalui.)
6. Ištraukite švirkštą su plovimo antgaliu ir juos išmeskite.
7. Išdžiovinkite ir užkimškite šaknies kanalą.

Atsargumo priemonės:
1. Informaciją apie naudojimą ir saugumo priemones rasite perskaitę medžiagos saugos duomenų lapą.
2. Skalavimo skystis neturi siekti šaknies viršūnės srities.
3. Nenuryti ir nenaudoti injekcijoms.
4. Negalima naudoti burnos skalavimui.

Perspėjimai:
1. Chlorheksidino preparatų negalima maišyti su kitais preparatais, kurių sudėtyje yra natrio hipochlorito, kad būtų išvengta rausvai rudų, mažai tirpių precipitatų susidarymo.
2. Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
3. Venkite medžiagos patekimo ant odos ir į akis.

Laikymas:
Laikykite kambario temperatūroje, sausoje vietoje, apsaugotoje nuo šilumos ir tiesioginių saulės spindulių.

Pakuotės dydžiai:
100 ml ir 500 ml

Išleidimo data:
02-2014

***

CanalPro CHX (ET)

Kirjeldus:
CanalPro CHX 2% on kloorheksidiinglükonaadi vesilahus, hävitab Gram-positiivsed, Gram-negatiivsed bakterid, seeneinfektsioonid ja viiru- sed. Kasutatakse endodontiliste protseduuride ajal juurekanalite antimikroobseks loputamiseks ja surnud kudede eemaldamiseks.
Kasutamisel eemaldage preparatsioonijäägid (smear layer) kasutades EDTA lahust või sidrunhapet 12.5%.
Professionaalseks kasutamiseks hambaravis.

Kasutamine:
1. Kasutage EDTA 17% lahust eelpesuks ja preparatsioonijääkide eemaldamiseks.
2. Vajadusel loputage CanalPro (NaOCl) hüpoklorit lahusega.
3. Eemaldage loputamise teel hüpoklorit (NaOCl) kanalist steriilse veega.
4. Täitke süstal CanalPro CHX 2% lahusega (soovitatav 5-10ml), asetage süstlale loputusnõel.
5. Kestvalt, vähemalt 2 min. jooksul loputage juurekanaleid, soovituslikult 10 - 20ml kanali kohta.
6. Eemaldage ja visake süstal ja loputusotsik ära.
7. Kuivatage ja täitke juurekanal.

Ettevaatusabinõud:
1. Lugege toote ohutuskaarti materjalide käsitsemise ja ohutusteabe kohta.
2. Juurekanali loputamisel ei tohi lahust suruda periapikaalsetesse kudedesse.
3. Mitte süstida, mitte neelata.
4. Mitte kasutada suuloputusvahendina.

Hoiatused:
1. Kloorheksidiinglükonaati sisaldavat lahust ei tohi segada hüpokloritit sisaldava lahusega vältimaks sademeviilmete teket.
2. Hoida lastele kättesaamatus kohas
3. Vältida kokkupuudet silmadega

Hoiustamine:
Hoida kuivas ja jahedas, eemal kuumusest ja otsesest päikesevalgusest.

Pakend:
100ml ja 500ml

Väljaandmise kuupäev:
02-2014

***

CanalPro CHX (CS)

Popis:
CanalPro CHX 2% je roztok chlorhexidinu diglukon tu. Je určen k irigaci a debridementu kořenov ch kan lků během a po pr ci s n stroji při endodontickém ošetřen . Smear layer odstraňte vhodn m irigačn m roztokem, např. roztokem EDTA nebo 12,5% kyselinou citrónovou.
Pouze pro odborné použit .

N vod k pou žit :
1. K předběžnému vypl chnut kan lku za čelem odstraněn smear layer použijte 17% EDTA.
2. Vypl chn ře chlornanem sodn m CanalPro (NaOCl).
3. Vypl chněte NaOCl se steriln vodou nebo anestetick m roztokem.
4. Naplňte injekčn stř kačku př pravkem CanalPro CHX 2% (doporučeno 10 ml). Bezpečně připevněte irigační hrot k injekční stř kačce.
5. Vyplachujte nepřetržitě minim lně 2 minuty. (doporučuje se 10 – 20 ml na kan lek).
6. Vyjměte a zlikvidujte injekčn stř kačku a irigačn hrot.
7. Kořenov kan lek vysu ště a proveďte jeho obturaci.

Bezpečnostn opatřen :
1. Informace t kaj c se použit materi lu a bezpečnosti si přečtěte v bezpečnostn m z znamovém listu.
2. Irigace by neměla dr ždit oblast apexu.
3. Nepož vejte, nepod vejte jako injekci.
4. Nen určeno k použit pro v plach stn dutiny .

Varov n :
1. Př pravky obsahuj c chlorhexidin se nesm sm chat s př pravky obsahuj c mi chlornan sodn , aby se předešlo vzniku červenoh nědného precipit tu o n zké rozpustnosti.
2. Uchov vejte mimo dosah d ě .
3. Zabraňte styku s pokožkou a očima.

Skladov n :
Uchov vejte při pokojové teplotě, na suchém m stě, chraňte před teplem a př m m slune čn m z řen m.

Velikosti balen :
100 ml a 500 ml

Datum vyd n :
02-2014

***

CanalPro CHX (HU)

Le r s:
A CanalPro CHX 2%-os klórhexidin-diglukon t oldat. A gyökércsatorna-rendszerek töbl tésére és tiszt t s ra haszn lj k az endodonciai kezelések sor n a műszeres beavatkoz s alatt és ut n.
A smear layer elt vol t sa célj ból haszn ljon megfelelő öbl tőszert, mint pl. EDTA oldatot vagy 12,5%-os citromsavat.
Kiz rólag professzion lis haszn latra.

Haszn lati tmutató:
1. Elő-öbl téshez haszn ljon 17%-os EDTA-t a csatorn ban a smear layer elt vol t sa célj ból.
2. Öbl tse t CanalPro n trium-hipoklorittal (NaOCl).
3. Öbl tse ki a NaOCl-t steril v zzel vagy érzéstelen tő oldattal.
4. Töltse meg a fecskendőt 2%-os CanalPro CHX-szel (10 ml javasolt). Szorosan helyezze fel az irrig ló cs csot a fecskendőre.
5. Folyamatosan irrig ljon legal bb 2 percig. (csatorn nként 10 – 20 ml javasolt).
6. Egye ki és dobja el a fecskendőt és az irrig ló cs csot.
7. Végezze el a csatorna sz r t s t és tömését.

Óvintézkedések:
1. A Biztons gi adatlapon olvassa el az anyag kezelésére vonatkozó részt és a biztons gi inform ciókat.
2. Az irrig l s ne írrit lja az apik lis területet.
3. Ne nyelje le, ne injekt lja.
4. Tilos sz jöbl t őként haszn lni.

Figyelem:
1. Vörösesbarna, rosszul oldódó csapadék kialakul s nak elkerülése érdekében tilos klórhexidint tartalmazó terméket n trium-hipokloritot tartalmazó termékkel összekeverni.
2. Tartsa t vol a gyermekekt ő.
3. A bőrrel való érintkezést és a szembejut st kerülni kell.

T rol s:
Szobahőmérsékleten, sz raz helyen, a hőforr soktól t vol és a közvetlen napsütéstől védve t rolja.

Csomagméretek:
100 ml és 500 ml

Kiad si d tum:
02-2014

***

CanalPro CHX (SK)

Popis:
CanalPro CHX 2% je roztok chlórhexid n diglukon tu. Je určen na navhlhčenie a čistenie rany v oblasti koreňov ch kan likov počas, aj po inštrument cii, v r mci endodontického ošetrenia.
Odstr ňte vrstvu nečistoty vhodnou tekutinou ako je roztok EDTA alebo 12,5% kyselina citrónov .
Iba na profesion lne pou žitie.

Pokyny na použitie:
1. Použite 17% EDTA ako roztok na predčistenie kan lika, aby ste odstr nili vrstvu ne čistoty.
2. Opl chnite pomocou CanalPro chlórnanu sodného (NaOCl).
3. Vypl chnite NaOCl sterilnou vodou alebo anestetick m roztokom.
4. Naplňte striekačku 2% CanalPro CHX (odpor ča sa 10 ml). Pripojte vyplachovaciu špičku pevne na injekčn strieka čku.
5. Pokračujte vo vyplachovan po dobu minim lne 2 min t. (odpor ča sa 10 – 20 ml na každ kan lik).
6. Odstr ňte a zlikvidujte strieka čku a vyplachovaciu špičku.
7. Vysušte a uzavrite koreňov kan lik.

Bezpečnostné opatrenia:
1. Preč tajte si bezpečnostn list pre manipul ciu s materi lom (MSDS) a bezpečnostné inform cie.
2. Oplachovanie by nemalo byť dr ždivé pre apik lnu (vrcholov) oblas ť.
3. Neprehltnite, nevstrekujte.
4. Nem sa pou ž vať ako stna voda.

V straha:
1. V robky obsahuj ce chlórhexid n sa nesm miešať s v robkami, k toré obsahuj chlórnan sodn , aby sa zabr nilo tvorbe červenohnedej zrazeniny s n zkou rozpustnosťou.
2. Uchov vajte mimo dosahu det .
3. Zabr ňte kontaktu s poko žkou a očami.

Uskladnenie:
Skladujte pri izbovej teplote, na suchom mieste, z dosahu tepelného zdroja a priameho slnka.

Veľkosť balenia:
100 ml a 500 ml

D tum vydania:
02-2014

***

CanalPro CHX (BG)

Описание:
CanalPro CHX 2% е хлорхексидинов диглюконатов разтвор. Предназначен е за промиване и почистване на коренови канали по време и след инструментална обработка при ендодонтни терапевтични процедури. Свалете слоя смазка с подходящ овлажнител като разтвор на EDTA или лимонена киселина 12,5%.
Само за професионална употреба.

Указания за употреба:
1. Използвайте 17% EDTA като предварителна промивка на канала за сваляне на слоя смазка.
2. Изплакнете с CanalPro натриев хипохлорит (NaOCl).
3. Изплакнете NaOCl със стерилна вода или анестетичен разтвор.
4. Напълнете спринцовката с CanalPro CHX 2% (препоръчително с 10 ml). Прикрепете накрайника за промиване стабилно към спринцовката.
5. Промивайте непрекъснато в продължение на 2 минути. (препоръчително - 10 – 20 ml на канал).
6. Свалете и изхвърлете спринцовката и накрайника за промиване.
7. Подсушете и затворете кореновия канал.

Предпазни мерки:
1. Прочетете MSDS за информация относно работата с материала и безопасността.
2. Промиването не трябва да засегне апикалната зона.
3. Да не се поглъща, да не се инжектира.
4. Да не се използва за изплакване на устата.

Предупреждения:
1. Продуктите, съдържащи хлорхексидин, не трябва да се смесват с продукти, съдържащи натриев хипохлорит, за да се предотврати формирането на червено-кафява утайка със слаба разтворимост.
2. Да се съхранява на място, недостъпно за деца.
3. Да се избягва контакт с кожата и очите.

Съхранение:
Да се съхранява на стайна температура, на сухо място, далече от висока температура и пряка слънчева светлина.

Опаковки:
100 ml и 500 ml

Дата на публикуване:
02-2014

***

CanalPro CHX (LV)

Apraksts:
CanalPro CHX 2% ir hlorheksidīna diglukonātu šķīdums. Tas ir paredzēts skalošanai un nepieciešamo nekrotisko audu atdalīšanai no sakņu kanāla endodontiskās ārstēšanas laikā. Iztīrī atmirušo nervu no sakņu kanāla ar atbilstošu lubrikantu piemēram EDTA šķīdumu vai citronskābe 12,5%
Tikai profesionālai lietošanai.

Lietošanas instrukcija:
1. Izmantot 17% EDTA kā iepriekš noskalo kanāluiztīra atmirušo kārtu.
2. Noskalo ar CanalPro Nātrija hipohlorīts (NaOCl).
3. Izskalojiet NaOCl ar sterilu ūdeni vai anestēzijas šķīdumu.
4. Uzpildiet šļirci ar CanalPro CHX 2% (10 ml ieteicams). Pievienojiet adatu droši šļircei.
5. Nepārtraukti skalot vismaz 2 minūtes, (10-20 ml ieteicams).
6. Noņemt adatu no šļirces.
7. Sausināt un noblīvēt sakņu kanālu.

Piesardzības pasākuml:
1. Lasīt informatīvo materiālu drošībai un apstrādei.
2. Skalošana nedrīkst būt kairinoša zobam apikāli.
3. Nedrīkst norīt.
4. Nedrīkst izmantot mutes skalošanai.

Brīdinājumi:
1. Produktus, kas satur Hlorheksidīnu nedrīkst sajaukt ar produktiem, kas satur nātrija hipohlorīdu.
2. Glabājiet bērniem nepieejamā vietā.
3. Izvairīties no kontakta ar ādu un acīm.

Uzglabāšana:
Uzglabāt istabas temperatūrā, sausā vietā, prom no karstuma un tiešas saules gaismas.

Iepakojuma lielumi:
100 ml un 500 ml

Izdošanas datums:
02-2014

***

CanalPro CHX (TR)

Tanım:
CanalPro CHX 2% bir klorheksidin diglukonat özeltisidir. Endodontik tedavide enstrümantasyon sırasında ve sonrasında kök kanalının irrigasyonu ve debridmanı i in tasarlanm ıştır.
Smear tabakasını EDTA özeltisi veya Citric Acid 12.5% gibi uygun bir irrigant ile uzaklaştırın.
Yalnızca profesyonel kullanım i indir .

Kullanma talimatı:
1. Smear tabakasını uzaklaştırmak i in %17'lik EDTA kullanarak ön yıkama ger ekle ştirin.
2. CanalPro Sodium Hypochlorite (NaOCl) ile durulayın.
3. Steril su veya anestezik solüsyon ile NaOCl'yi yıkayarak kar n.
4. Şırıngayı CanalPro CHX 2% ile doldurun (10 ml tavsiye edilir). İrrigasyon ucunu güvenli bir şekilde şırıngaya takın.
5. En az 2 dakika süreyle sürekli olarak irrige edin (her bir kanal başına 10 – 20 ml tavsiye edilir).
6. Şırıngayı ve irrigasyon ucunu kar n ve bertaraf edin.
7. Kök kanalını kurutun ve kapatın.

Önlemler:
1. Malzeme kullanımı ve güvenlik bilgileri i in MGBF 'yi okuyun.
2. İrrigasyon apikal bölgede tahrişe yol a mamal d r .
3. Yutmayın/yutturmayın, enjekte etmeyin.
4. Ağız alkalama suyu olarak kullan lamaz.

Uyarılar:
1. Klorheksidin i eren ürünler sodyum hipoklorit i eren ürünlerle karıştırılamaz, aksi halde düşük özünürlüklü, kırmızımtrak-kahverengi bir öküntü meydana gelir .
2. ocuklar n eri şemeyeceği yerlerde saklayın.
3. Cilt ve gözlerle temasından ka n n.

Saklama koşulları:
Oda sıcaklığında, kuru bir yerde, sıcaktan ve doğrudan güneş ışığından koruyarak saklayın.

Piyasaya takdim şekli:
100 ml ve 500 ml

Yayın tarihi:
02-2014

***

RU: Инструкция по применению

Описание:
CanalPro CHX 2% - это водный раствор хлоргексидина глюконата, обладающий активностью против грамположительных и грамотрицательных бактерий, грибковых инфекций и вирусов. Применяется во время эндодонтических процедур для противомикробного промывания корневых каналов и удаления омертвевших тканей.
Для профессионального использования в стоматологии.

Применение:
1. Используйте 17% раствор ЭДТА (EDTA) для предварительного промывания и для удаления препарационных остатков.
2. При необходимости прополосните раствором гипохлорита CanalPro (NaOCl).
3. Удалите (NaOCl) из канала с помощью промывания стерильной водой.
4. Наполните шприц 2% раствором CHX ENDO (желательно 5-10 мл), закрепите на шприце иглу для промывания.
5. Проводите длительное (минимум 2 минуты) промывание корневых каналов. Рекомендуемый расход раствора 10-20 мл на канал.
6. После использования шприц и промывочный наконечник подлежат утилизации.
7. Просушите и заполните корневой канал.

Меры предосторожности:
1. Прочтите паспорт (сертификат) безопасности изделия в отношении обращения с материалами и информации по безопасности.
2. При промывании корневого канала под давлением следует избегать попадания раствора в периапикальные ткани.
3. Не использовать для инъекций. Не глотать.
4. Не применять в качестве средства для полоскания ротовой полости.

Предостережения:
1. Растворы, содержащие хлоргексидина глюконат, нельзя смешивать с растворами, содержащими гипохлорит, чтобы избежать появления хлопьев осадка.
2. Хранить в недоступном для детей месте.
3. Избегать контакта с глазами.

Хранение:
Хранить в сухом прохладном месте, вдали от нагревательных приборов и воздействия прямого солнечного света.

Упаковка:
100 мл и 500 мл

Дата выпуска:
02-2014

REF 6001 9658

18°C 65°F 30°C 85°F CE 0537

Magnum Dental AS, Aardla 13, 50112, Tartu/Estonia

Manufactured for:
Coltène/Whaledent GmbH + Co. KG
Raiffeisenstraße 30, 89129 Langenau/Germany

Made in Estonia